



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

7399/2023

38.0 Abteilung Mobilität - Ripartizione Mobilità

Betreff:

Direktvergabe für die Dienstleistung zur
Ausarbeitung eines Konzeptes für die
Durchführung eines ersten
Klimabürger:innenrates in Südtirol - Smart
CIG: Z133AE56AC

Oggetto:

Affidamento diretto del servizio per
l'elaborazione di un concetto per lo
svolgimento del primo consiglio dei cittadini
sul clima in Alto Adige - Smart CIG:
Z133AE56AC

Artikel 1, Absatz 2 Buchstabe b) des Gesetzes vom 11. September 2020, Nr. 120 sieht vor, dass die öffentlichen Auftraggeber Dienstleistungen unter 139.000,00 Euro (exkl. MwSt.) direkt, auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer, vergeben können.

Das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 regelt die Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und die Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung. Gemäß Artikel 35 dieses Landesgesetzes nimmt der Abteilungsdirektor die Verwaltungsbefugnisse wahr, die in den Sachbereich der Abteilung fallen.

Das Land Südtirol beabsichtigt im Rahmen der Nachhaltigkeitsstrategie „Every day for future“ und im Zuge der Umsetzung des Klimaplan 2040 einen Klimabürger:innenrat einzusetzen. Dies soll auf der Grundlage eines fachlich fundierten und der Südtiroler Realität Rechnung tragenden Konzepts erfolgen. Aus diesem Grund beabsichtigt das Land für die Vorbereitung, Durchführung und Nachbearbeitung des ersten Südtiroler Klimabürger:innenrates einen Auftrag zu vergeben, welcher insbesondere folgenden Inhalt hat.

- Analyse von bereits umgesetzten (Klima)bürger:innenräten im europäischen Kontext, insbesondere des österreichischen Klimabürger:innenrates;
- Einholen von Fachexpertisen zur Stichprobenziehung, der vorbereitenden und begleitenden Öffentlichkeitsarbeit und der inhaltlichen Ausgestaltung des ersten Südtiroler Klimabürger:innenrates.
- Ausarbeitung und Vorstellung eines ersten Konzeptentwurfs, sowie Diskussion für die Umsetzung relevanten und von den Auftraggebenden benannten Akteuren
- Einarbeitung von Änderungen und Ergänzungen und Ausarbeitung des finalen Konzepts.

Für diese Dienstleistung wurde bei Sabina Frei, Steuernummer FRESBN69H47A952H, MwSt.Nr. IT02703540217 Kalteggstraße 32, 39040 Montan, ein Angebot eingeholt.

Mit Mitteilung vom 21. April 2023 hat Sabina Frei für genannte Dienstleistung ein Angebot eingereicht für einen Betrag von 8.800,00 Euro ohne MwSt. zzgl. 4% Sozialfürsorgebeiträge (352,00 Euro) für einen Gesamtbetrag von 9.152,00 Euro ohne MwSt.

L'articolo 1, comma 2, lettera b) della Legge 11 settembre 2020, n. 120 prevede che le stazioni appaltanti possono affidare servizi di importo inferiore a 139.000,00 euro (IVA esclusa) con affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici.

La legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6 disciplina la struttura dirigenziale del sistema pubblico provinciale e l'ordinamento dell'Amministrazione provinciale. Ai sensi dell'articolo 35 di detta legge il direttore di ripartizione esercita le funzioni amministrative nelle materie di competenza della ripartizione.

Nell'ambito della strategia di sostenibilità "Every day for future" e nell'ambito dell'attuazione del piano clima 2040, la Provincia intende istituire un consiglio dei cittadini sul clima. Ciò dovrebbe avvenire sulla base di un concetto tecnicamente fondato che tenga conto della realtà altoatesina. Per questo motivo, la Provincia intende affidare un servizio per la preparazione, l'attuazione e il follow-up del primo consiglio dei cittadini sul clima dell'Alto Adige, che ha in particolare come oggetto.

- Analisi dei consigli dei cittadini sul clima già implementati nel contesto europeo, in particolare il consiglio cittadino del clima in Austria;
- Acquisizione di competenze tecniche per il campionamento, attività di relazioni pubbliche preparatori e di accompagnamento e l'elaborazione dei contenuti del primo consiglio dei cittadini sul clima;
- Elaborazione e presentazione di una prima bozza di concetto, nonché discussione con gli attori rilevanti indicati dalla stazione appaltante per l'implementazione;
- Aggiornamento del concetto con modifiche e integrazioni ed elaborazione del concetto finale.

Per l'affidamento di questo servizio è stata richiesta una offerta a Sabina Frei, codice fiscale FRESBN69H47A952H, Partita IVA IT02703540217, Via Kaltegg 32, 39040 Montagna.

Con comunicazione del 21 aprile 2023 Sabina Frei ha presentato per il servizio richiesto un'offerta per un importo pari a 8.800,00 euro senza IVA, in aggiunta 4% oneri previdenziali (352,00 euro), per un importo complessivo di 9.152,00 euro senza IVA.

Der Vertragspreis beinhaltet sämtliche mit der Ausführung der Dienstleistung zusammenhängende Spesen und wird aufgrund des geschätzten Stundenpreises von ca. 100 Euro und des komplexen Auftrages als angemessen erachtet.

In Anbetracht dessen, dass es keine Konventionen der AOV gibt, welche vergleichbare Leistungen zum Gegenstand haben, steht einer Direktvergabe zugunsten von Sabina Frei für die Durchführung der Leistung, nichts im Wege.

Mit Schreiben vom 24. März 2023 (Prot. Nr. 278264) hat für die Erteilung dieses Auftrages die Generaldirektion des Landes der Abteilung Mobilität den Zugriff auf das Kapitel U01101.0810 (Finanzposition U0000255), des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen auf das Finanzjahr 2023 erteilt.

Das gesetzvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

Dies festgestellt

verfügt

der Abteilungsdirektor

1. die Direktvergabe an Sabina Frei, Mehrwertsteuernummer IT02703540217, mit Sitz in Kalteggstraße 32, 39040 Montan, für die in den Prämissen beschriebene Dienstleistung für die Ausarbeitung eines Konzeptes für den ersten Südtiroler Klimabürger:innenrat zu genehmigen. Smart CIG: Z133AE56AC;

Il prezzo contrattuale, comprensivo delle spese sostenute a qualunque titolo nello svolgimento dell'incarico, è ritenuto congruo per il prezzo orario stimato di ca. 100 euro indicato nell'offerta e per la complessità dell'incarico.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP relative a servizi comparabili con quello da acquisire, nulla osta ad incaricare in via diretta Sabina Frei per l'espletamento della prestazione in oggetto.

Con lettera del 24 marzo 2023 (prot. n. 278264) ai fini dell'affidamento del presente incarico, la Direzione generale della Provincia ha autorizzato la Ripartizione Mobilità all'accesso al capitolo U01101.0810 (posizione finanziaria U0000255) del piano finanziario gestionale della Provincia, esercizio finanziario 2023.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né finanzia un progetto di investimento pubblico e che, pertanto non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

Ciò constatato,

Il Direttore di Ripartizione

decreta

1. di autorizzare l'affidamento diretto a Sabina Frei, partita IVA IT02703540217, con sede a Kalteggstraße 32, 39040 Montagna, per l'espletamento del servizio descritto nelle premesse ai fini della elaborazione di un concetto per il primo consiglio dei cittadini sul clima in Alto Adige. Smart CIG: Z133AE56AC;

2. die Gesamtausgabe von 11.165,44 Euro (inkl. MwSt.) auf dem Kapitel U01101.0810 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen auf das Finanzjahr 2023, laut Anlage „Mittelsperre“, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, zweckzubinden.

3. d'impegnare la spesa complessiva di 11.165,44 euro (IVA inclusa) sul capitolo U01101.0810 del piano finanziario gestionale della Provincia, esercizio finanziario 2023, come da blocco fondi, che fa parte integrante del presente decreto.

Der Abteilungsdirektor

Il Direttore di Ripartizione

Martin Vallazza

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230007399

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbinding	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
	U01101.0810		152205	FREI SABINA					11.165,44		
001	38	2023	FRESBN69H47A952H	02703540217	KALTEGGSTRASSE 32 - MONTAN			12.05.2023	30.06.2023	Z133AE56AC	
	38.00/elaborazione concetto consiglio cittad				38.00/AUSARBEITUNG EINES KONZEPTEs						
	P	Tipologia - Typologie			Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								11.165,44			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 11.165,44 - Kap./Cap. U01101.0810 / 2023
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

VALLAZZA MARTIN

27/04/2023

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

LAZZARA GIULIO

28/04/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Martin Vallazza
codice fiscale: TINIT-VLLMTN77C14B160H
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 19838900
data scadenza certificato: 04/09/2023 00.00.00

Am 10/05/2023 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Giulio Lazzara
codice fiscale: TINIT-LZZGLI76E21A952F
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 13083171
data scadenza certificato: 11/10/2025 00.00.00

Copia prodotta in data 10/05/2023

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/04/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma